

DODATOK č. 1
k
Zmluve o poskytovaní bezpečnostných služieb č. 1525/2017-BB
zo dňa 21.08.2017

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 473/2005 Z.z. o poskytovaní služieb v
oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(zákon o súkromnej bezpečnosti)

(ďalej len „Dodatok č.1“)

OBJEDNÁVATEL: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**
sídlo: Radničné námestie 8,
 969 55 Banská Štiavnica, Slovenská republika
právna forma: štátny podnik
registrácia: zapísaný v OR OS Banská Bystrica, Oddiel: Pš, Vložka č.: 713/S
IČO: 36 022 047
IČ DPH: SK2020066213
bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
konajúci prostredníctvom: Ing. Stanislav Gáborík, generálny riaditeľ
kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:
 SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
 Odštepný závod Banská Bystrica
 Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica
kontaktná osoba:

(ďalej len ako „Objednávateľ“)

a

DODÁVATEL: **VEL Security a.s.**
číslo licencie:
sídlo: Hlavná 9, 952 01 Vráble, Slovenská republika
právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
registrácia: zapísaný v OR OS Nitra, Oddiel: Sa, Vložka č.: 10517/N
IČO: 36 529 559
IČ DPH: SK2021425263
bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: Marek Ciprian, predseda predstavenstva
kontaktná osoba:
kontakt:

(ďalej len ako „Dodávateľ“)

(ďalej len „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 ku Zmluve o poskytovaní bezpečnostných služieb č. 1525/2017 - BB uzatvorenej dňa 21.08.2017 (ďalej len „Zmluva“), ktorým sa uvedená Zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

Článok I.

Predmet Dodatku č. 1

1. Predmetom Dodatku č. 1 je zmena Článku VIII. - Spracovanie osobných údajov.
2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene Článku VIII. - Spracovanie osobných údajov a to tak, že pôvodné znenie Článku VIII. - Spracovanie osobných údajov sa v plnom rozsahu nahrádza týmto znením:

Článok VIII.

Osobitné dojednania a ochrana osobných údajov

- 8.1 *V nadväznosti na § 41 ods. 3 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Dodávateľ vyhlasuje, že ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy neplánuje poskytovať Služby s využitím iných subdodávateľov.*
- 8.2 *Objednávateľ, ako prevádzkovateľ (ďalej aj ako „prevádzkovateľ“) na základe tejto Zmluvy poveruje Dodávateľa, ako sprostredkovateľa (ďalej aj ako „sprostredkovateľ“) spracúvaním osobných údajov v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“), spolu aj ako („predpisy na ochranu osobných údajov“). Pojmy používané v tejto Zmluve upravujú príslušné ustanovenia predpisov na ochranu osobných údajov.*
- 8.3 *Objednávateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami. Objednávateľ ďalej vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.*
- 8.4 *Dodávateľ vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov prevádzkovateľa v súlade s touto Zmluvou, a že za týmto účelom prijal primerané technické, organizačné a personálne opatrenia na zabezpečenie súladu spracúvania s požiadavkami predpisov na ochranu osobných údajov.*
- 8.5 *Objednávateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.*
- 8.6 *Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy je evidencia fyzických osôb, ktoré vstupujú do priestorov Objednávateľa; resp. do objektov, priestorov a na miesta špecifikované v bode 2.1 Zmluvy; v skratke názov činnosti: Evidencia vstupu.*
- 8.7 *Účelom spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy je tiež zabezpečenie ochrany prevádzkovateľa, ochrany majetku a zdravia, bezpečnosti štátu a odhaľovania kriminality; v skratke názov činnosti: Kamerový systém.*
- 8.8 *Právnym základom spracúvania osobných údajov podľa bodu 8.6 a 8.7 tejto Zmluvy je oprávnený záujem Objednávateľa, ako prevádzkovateľa v súlade s predpismi na ochranu osobných údajov.*
- 8.9 *Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje dotknutých osôb, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania podľa tejto Zmluvy a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie, najmä:*
 - a) *Evidencia vstupu: titul, meno, priezvisko, číslo občianskeho preukazu, číslo cestovného dokladu, číslo služobného preukazu, typ a ŠPZ vozidla,*
 - b) *Kamerový systém: podobizeň fyzickej osoby, prejavy osobnej povahy, údaje, ktorými je možné fyzickú osobu identifikovať, typ a ŠPZ vozidla.*
(ďalej len „osobné údaje“)
- 8.10 *Dotknutými osobami, t. j. osobami, ktorých osobné údaje sa spracúvajú sú:*
 - a) *Evidencia vstupu: fyzické osoby, ktoré vstúpili do objektov prevádzkovateľa, resp. do objektov, priestorov a na miesta špecifikované v bode 2.1 Zmluvy (predovšetkým zamestnanci, návštevy, dodávateľia),*
 - b) *Kamerový systém: fyzické osoby, ktoré vstupujú do monitorovaného priestoru Objednávateľa, resp. do monitorovaných objektov, priestorov a na monitorované miesta špecifikované v bode 2.1 Zmluvy.*

- 8.11 Spracovateľskými operáciami, vo vzťahu k osobným údajom evidovaným pod názvom (označením) *Kamerový systém, pre účely tejto Zmluvy sú najmä:*
- a) poskytnutie osobných údajov súdom v zmysle zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok,
 - b) poskytnutie osobných údajov orgánom činným v trestnom konaní v zmysle zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov,
 - c) poskytnutie osobných údajov priestupkovým orgánom v zmysle zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch,
 - d) poskytnutie osobných údajov iným oprávneným osobám na splnenie zákonnej povinnosti Objednávateľa v súlade s čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR v spojitosti s § 13 ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov.
- 8.12 Sprostredkovateľ, vo vzťahu k osobným údajom evidovaným pod označením (názvom) *Evidencia vstupu, nie je oprávnený vykonávať žiadne spracovateľské operácie a teda poskytovať osobné údaje, sprístupňovať osobné údaje, zverejňovať osobné údaje.*
- 8.13 Spracovateľské operácie, či už vo vzťahu k osobným údajom evidovaným pod názvom (označením) *Kamerový systém a taktiež pod názvom (označením) Evidencia vstupu, nezahŕňajú zverejňovanie osobných údajov a cezhraničný prenos osobných údajov.*
- 8.14 Dodávateľ je povinný najmä:
- a) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Objednávateľa,
 - b) zabezpečiť poverenie osôb oprávnených konať v mene Dodávateľa (ďalej len „oprávnené osoby“) na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa predpisov na ochranu osobných údajov v súlade s touto Zmluvou a pokynmi Objednávateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),
 - c) zabezpečiť, aby sa oprávnené osoby zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona,
 - d) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe rozhodnutia Objednávateľa, ako prevádzkovateľa, osobné údaje vymazať alebo vrátiť Objednávateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; Dodávateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi existenciu takéhoto osobitného zákona,
 - e) s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie, poskytovať Objednávateľovi pomoc pri plnení povinností vyplývajúcich z dodržiavania bezpečnosti spracúvania podľa čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov podľa čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 GDPR a 42 zákona o ochrane osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii podľa čl. 36 GDPR a § 43 zákona o ochrane osobných údajov; Dodávateľ poskytuje pomoc bez zbytočného odkladu na základe žiadosti Objednávateľa,
 - f) poskytnúť Objednávateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa tejto Zmluvy, a to predovšetkým, nie však výlučne, na účely kontrol a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Objednávateľa alebo audítora, ktorého poveril Objednávateľ.
- 8.15 Dodávateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „subdodávateľ“) bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Objednávateľa alebo všeobecného písomného súhlasu. Dodávateľ je povinný vopred informovať Objednávateľa o poverení subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Dodávateľ je povinný informovať Objednávateľa aj o zmenách na pozícii subdodávateľa; prevádzkovateľ je oprávnený namietat' voči takýmto zmenám.
- 8.16 Ak Dodávateľ na základe súhlasu Objednávateľa podľa bodu 8.15 tohto článku zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa tejto Zmluvy v mene Objednávateľa subdodávateľa, Dodávateľ je povinný na základe zmluvy alebo iného právneho úkonu uložiť subdodávateľovi rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto Zmluve medzi Objednávateľom a Dodávateľom, to najmä zaviazat' subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov. Týmto nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov mu zverených prevádzkovateľom.

- 8.17 Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Objednávateľa, ak má za to, že sa pokynom Objednávateľa porušujú predpisy na ochranu osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná a do vykonania nápravy vykonať len také operácie, ktoré nezniesú odklad a sú nevyhnutné na plnenie zákonnej povinnosti.
- 8.18 Dodávateľ je povinný pri prvom kontakte s osobou, ktorej osobné údaje spracúva, oznámiť, že koná v mene Objednávateľa.
- 8.19 Dodávateľ môže spracúvať len správne a úplné osobné údaje. Ak ho dotknutá osoba alebo Objednávateľ upozorní na nesprávne alebo neúplné osobné údaje, je povinný bez odkladu zriadiť nápravu, pokiaľ je to objektívne možné. Nesprávne a neúplné osobné údaje, je Objednávateľ povinný bez odkladu zlikvidovať.
- 8.20 Dodávateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene prevádzkovateľa; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Dodávateľ sa zaväzuje, že vykoná opatrenia na to, aby oprávnené osoby, ktoré konajú na základe jeho pokynov (zamestnanci a osoby v obdobnom právnom vzťahu) dodržiavali povinnosť mlčanlivosti. Na požiadanie Objednávateľa je Dodávateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti.
- 8.21 Povinnosť mlčanlivosti podľa bodu 8.20 neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitného zákona; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh.
- 8.22 Porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch je sankcionované podľa ustanovenia § 104 a nasl. zákona o ochrane osobných údajov, ako aj podľa § 374 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestného zákona (neoprávnené nakladanie s osobnými údajmi).
- 8.23 Dodávateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny Objednávateľa najmä tým, že v rozpore s nimi vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, na ktoré bol poverený prevádzkovateľom podľa tejto Zmluvy, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa na Dodávateľa podľa predpisov na ochranu osobných údajov nazerá ako na prevádzkovateľa.

Článok II.

Záverečné ustanovenia Dodatku č. 1

1. Dodávateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Objednávateľa podľa tohto Dodatku č. 1 odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1, až do zániku Zmluvy o poskytovaní bezpečnostných služieb č. 1525/2017 - BB, uzatvorenej dňa 21.08.2017. resp. až do zániku tohto Dodatku č. 1, resp. nahradenia tohto Dodatku č. 1 novým dodatkom.
2. Ostatné Články Zmluvy o poskytovaní bezpečnostných služieb č. 1525/2017 - BB, uzatvorenej dňa 21.08.2017, zostávajú nezmenené.
3. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytovaní bezpečnostných služieb č. 1525/2017 - BB, uzatvorenej dňa 21.08.2017.
4. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením Dodatku č. 1 podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
6. Dodatok č. 1 je vyhotovený v 5 rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy prevezme Dodávateľ a tri rovnopisy prevezme Objednávateľ.

V Banskej Štiavnici, dňa:

Vo Vrábľoch, dňa:

Za Objednávateľa:

Za Dodávateľa :

Ing. Stanislav Gáborík
generálny riaditeľ
SLOVENSKÉHO
VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU,
štátneho podniku

Marek Ciprian,
predseda predstavenstva
VEL Security, a.s.